

NAZARIO

Esta exposición retrospectiva busca tener un formato circular, pese a la linealidad de las salas donde se exhibe. La historia parte, como su autor, de Sevilla y termina también en la misma ciudad puesto que desde ella se ha pensado este montaje. En medio, todo lo que acontece en la larga trayectoria de Nazario (Castilleja del Campo, 1944) se desarrolla en Barcelona, pero con una nostalgia de la cultura y costumbres andaluzas que aflora con humor no sólo en su vida, sino también en su obra.

La muestra se divide casi simétricamente en dos partes. La primera abarca su faceta como dibujante, desde sus primeros esarceos con el medio a finales de los años 60, hasta sus últimos cómics de principios de los años 90. Vamos pasando al recorrer las salas del blanco y negro al color, de la represión social y sexual a su liberación y exploración sin tabúes, de la Sevilla de un joven maestro que en Morón se adentra en el flamenco y el mundo *hippie*, a la Barcelona *underground* de los años 70 y 80, del tímido deseo al derroche de placer homosexual, de *Purita bragas de jierro* a *Alí Babá* y *los 40 maricones*, de las fiestas sin fin al alcohol y las drogas. En medio, su relación con la música y con Ocaña (y con Alejandro y Camilo), el gran éxito de *Anarcoma* y el sincretismo cultural y geográfico de *Turandot*. Nazario ha sido, sin duda, uno de los grandes dibujantes del cómic español y europeo.

En la segunda parte hay un ir hacia otro lugar, un giro total para quedarse en el mismo sitio: su casa

desde donde antes dibujaba, en la Plaza Real de Barcelona. Estamos en la misma parte de la ciudad, en las mismas habitaciones, pero algo ha cambiado y ese algo no ha sido precisamente el propio autor. Nazario deja el dibujo por la acuarela y la fotografía, principalmente. También por la escritura autobiográfica. Y se vuelve, más si cabe, obsesivo con el lugar que ocupa y desde el que explora y se relaciona con su alrededor y sus semejantes. Conviene reivindicar esta etapa de su trayectoria porque es completamente singular y para ello se ha buscado mostrarla de otra manera a como se había hecho hasta ahora: los cuadros de la Plaza Real de interiores con objetos y libros, las fotosecuencias del espectáculo cotidiano de lo que ve asomado desde su ventana con una cámara, la colonia masculina pakistaní... pero también el motor de antes y ahora: el deseo y el sexo.

Y, al final del recorrido, esa nostalgia de la cultura andaluza explota en su faceta de gran coleccionista de postales sevillanas y de cerámicas de la Cartuja (fabricadas en el mismo lugar donde ahora se exponen). Las postales de la Feria de Abril se relacionan con dos carteles realizados por Nazario en dos etapas diferentes de su época de dibujante, buscándose evidenciar que toda la trayectoria artística de Nazario no sólo está basada en el rigor de lo obsesivo y en el humor constante, sino que también merece la pena unir sus etapas y narrar toda su obra como un continuo, libre, personal y sincero estar en el mundo.

ATENCIÓN: En esta exposición se exhiben obras con contenido sexual explícito

Centro Andaluz de Arte Contemporáneo

NAZARIO

This retrospective strives to offer a circular narrative, despite the linear distribution of the galleries where it is exhibited. The story begins, like the artist himself, in Seville and ends in the same city, where this show was conceived. In between, the lengthy career of Nazario (Castilleja del Campo, Seville, 1944) unfolded in Barcelona, but the nostalgic memory of Andalusian culture and customs was always humorously present in both his life and work.

The exhibition is divided into two nearly symmetrical parts. The first explores Nazario's facet as a draughtsman, from his initial amateur efforts in the late 1960s to his last comics of the early 1990s. As we walk through the galleries, we transition from black and white to colour, from social and sexual repression to liberation and uninhibited experimentation, from the Seville of a young master who plunged into flamenco and hippie culture in Morón to the Barcelona underground scene of the 1970s and 80s, from timorous desire to hedonistic homosexual pleasure, from *Purita bragas de jierro* (Purita Iron-Knickers) to *Alí Babá y los 40 maricones* (Ali Baba and the 40 Queers), from endless parties to alcohol and drugs. And, along the way, his relationship with music and with Ocaña (and with Alejandro and Camilo), the enormous success of *Anarcoma* and the cultural and geographical syncretism of *Turandot*. Nazario undoubtedly ranks among the greatest Spanish and European comic artists.

The second part of the show takes us to another place, executing an about-face while staying in

the same spot: the house where he used to draw in Barcelona's Plaça Reial. We are in the same part of town, the same rooms, but something has changed—and that something is not the artist but the medium. Nazario traded drawing for watercolour and photography, and a bit of autobiographical writing. He also became even more obsessed with his place in the world, from which he explored and interacted with his surroundings and his fellow human beings. This period of his career is quite unique, which is why this exhibition has attempted to show it in a brand-new light: paintings of the Plaça Reial, interiors with objects and books, photo sequences of the daily spectacle he captured from his window with a camera, the male Pakistani colony, but also the driving forces of desire and sex, as powerful now as they were then.

At the end of the show, the artist's nostalgia for Andalusian culture explodes in his passion for collecting Sevillian postcards and La Cartuja porcelain (made in the very place where they are now displayed). The postcards of Seville's April Fair are associated with two posters that Nazario made at two separate times in his drawing period, attempting to show that his entire artistic career was based on obsessive rigour and constant humour, but also that it is worthwhile to connect his different creative stages and present his complete oeuvre as a continuous, free, personal, honest being-in-the-world.

WARNING: Sexually explicit content is displayed in this exhibition

Centro Andaluz de Arte Contemporáneo

LOS COMIENZOS

Hasta su traslado a Barcelona en 1972, Nazario estuvo impartiendo clases como maestro para adultos en Sevilla y otros destinos de la provincia, entre ellos Morón de la Frontera, donde la presencia de la base militar norteamericana y del guitarrista Diego del Gastor favorecería un caldo de cultivo adecuado donde se entremezclaba flamenco con cultura *hippie*, drogas, escapadas a Torremolinos como meca gay del momento y algún ejemplar de la revista norteamericana *MAD*, que le incita a realizar sus primeros escauceos, a finales de los 60, con historietas inspiradas en la vida cotidiana. Pero pronto, con el cambio de década, ya aparece el contenido sexual y la represión social del momento. Tras su traslado a Barcelona se abre a un nuevo mundo y a otras formas de vida, donde la cultura *underground*, Robert Crumb o S. Clay Wilson se convierten en figuras de referencia en cuanto al cómic y donde se encuentra, entre otros, con Mariscal y empiezan a editar sus propios cómics como *El Rollo enmascarado*. De esta época se exhiben en esta sala, por ejemplo, *Sábado sabadete* y *Purita bragas de jierro*, además de un ejemplar de *La piraña divina*, editado de manera clandestina y vendido en un puesto del festival Canet Rock.

De izquierda a derecha:

***Purita bragas de jierro*, 1973-75**

Lápiz y tinta china sobre papel, 30 x 20 cm
COLECCIÓN CAAC

***Sábado sabadete*, 1971-72**

Lápiz y tinta china sobre papel, 42 x 30 cm
MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFÍA, MADRID

***La gran mierda*, 1971**

Lápiz y tinta china sobre papel, 32 x 21 cm
ARCHIVO LAFUENTE

***El ligue*, 1971-72**

Lápiz y tinta china negra, 43 x 30 cm
MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFÍA, MADRID

***S/T*, 1969-70**

Rotulador sobre papel, 21 x 15,5 cm
ARCHIVO LAFUENTE

***El cuento de la lechera*, 1969**

Tinta y acuarela sobre papel, 34,5 x 24,5 cm
ARCHIVO LAFUENTE

***Juana de Arco*, 1969**

Dibujo, 14,8 x 21 cm
CORTESÍA DEL ARTISTA

BEGINNINGS

Before moving to Barcelona in 1972, Nazario taught adult education classes in Seville and other towns of the province, including Morón de la Frontera, where the presence of the US military base and the guitarist Diego del Gastor created the right conditions for a potent cocktail of flamenco and hippie culture, jaunts to Torremolinos (a gay hotspot at the time) and a few issues of *MAD* magazine which, in the late 1960s, encouraged him to try his hand at comic strips based on everyday life. Soon, however, with the dawn of a new decade, his work began to incorporate sexual content and the social repression of those years. Relocating to Barcelona introduced him to a whole new world and other ways of life, where underground culture, Robert Crumb and S. Clay Wilson became key points of reference for the budding comic artist; it was also there that he met Mariscal, among others, and began publishing his own comic books, such as *El Rollo enmascarado* (The Masked Scene). This period is represented here by creations like *Sábado sabadete* (TGIF), *Purita bragas de jierro* (Purita Iron-Knickers) and a copy of *La piraña divina* (The Divine Piranha), which he published clandestinely and sold in a booth at the Canet Rock festival.

From left to right:

***Purita bragas de jierro* (Purita Iron-Knickers), 1973–75**

Pencil and Indian ink on paper, 30 x 20 cm

CAAC COLLECTION

***Sábado sabadete* (TGIF), 1971–72**

Pencil and Indian ink on paper, 42 x 30 cm

MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFIA, MADRID

***La gran mierda* (The Big Shit), 1971**

Pencil and Indian ink on paper, 32 x 21 cm

ARCHIVO LAFUENTE

***El ligue* (The Pick-Up), 1971–72**

Pencil and black Indian ink, 43 x 30 cm

MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFIA, MADRID

***Untitled*, 1969–70**

Felt-tip pen on paper, 21 x 15.5 cm

ARCHIVO LAFUENTE

***El cuento de la lechera* (The Tale of the Milkmaid), 1969**

Ink and watercolour on paper, 34.5 x 24.5 cm

ARCHIVO LAFUENTE

***Juana de Arco* (Joan of Arc), 1969**

Drawing, 14.8 x 21 cm

COURTESY OF THE ARTIST

EL VÍBORA

En esta sala vemos pasar del blanco y negro (que resurgirá cada cierto tiempo en su trayectoria de dibujante) de *La gran mierda* o de *Bad comix, Rock Grog*, al color con *Salomé* o *Abecedario para mariquitas*, toda una declaración de intenciones realizada con su característico sentido del humor.

Nacida en 1979, la revista *El Víbora* se convirtió desde sus comienzos en un referente del cómic *underground* en España. Supo aglutinar en sus páginas a varios autores que venían publicando de manera intermitente en diferentes publicaciones alternativas en los años 70 y que en la nueva revista encontraron un medio de difusión masivo. Cubría un espacio del cómic para adultos en España en el que no había censura y límites para el humor por controvertido o delicado que fuera el asunto a tratar.

La colaboración de Nazario con la publicación fue continua en el tiempo. Desde la portada del primer número, con diversas pruebas debido a la censura de las autoridades, hasta la confección de la última que se publicó en 2005. La sucesión de números e historias que se publicaban ayudan a ver la evolución de estilo del propio artista según el género que tratara en cada momento.

En sus páginas se desarrolló y creció el mundo de Anarcoma. En ella también aparecieron las historias de Nazario centradas en personajes femeninos como *Salomé* o *Turandot*, así como las historietas de humor y locura sobre las vivencias dentro del ambiente homosexual de la época, llenas de toques autobiográficos, como *Alí Babá y los 40 maricones*.

De izquierda a derecha:

***Salomé*, 1982**

Lápiz, tinta china y acuarela, 30 x 22 cm
CORTESÍA DEL ARTISTA

***Los amores de Júpiter*, 1988**

Tinta china y acuarela, 28 x 25 cm
COLECCIÓN ANTONI ALSINA Y ANA M. BRIONGOS

Portada prueba nº1 *El Víbora*, 1979

Técnica mixta
COLECCIÓN EDICIONES LA CÚPULA S.L.

***Abecedario para mariquitas*, 1978**

Técnica mixta, 96 x 94,5 cm
COLECCIÓN CAAC

***Bosque penal*, 1970**

Tinta china y acuarela sobre papel, 24 x 18 cm
FUNDACIÓN OLONTIA DE ARTE CONTEMPORÁNEO, GIBRALEÓN

***Ojos verdes*, 1980**

Tinta china, lápiz y letraset, 52 x 42 cm
COLECCIÓN CAAC

***Bad comix, Rock Grog*, 1976**

Lápiz y tinta china sobre papel, 22 x 16
CORTESÍA DEL ARTISTA

EL VÍBORA

In this gallery, we see the transition from black and white (which resurfaced every so often in his drawing career) in *La gran mierda* (The Big Shit) and *Bad comix, Rock Grog* to colour in *Salomé* and *Abecedario para mariquitas* (ABCS for Poofs), a genuine declaration of intent expressed with Nazario's characteristic sense of humour.

Created in 1979, from the beginning *El Víbora* magazine was a touchstone for the Spanish underground comic world. Many artists who had been publishing intermittently in different alternative outlets in the 1970s found a mass medium in the new magazine. It created a hitherto non-existent space in Spanish adult comics, one where there was no censorship and no limits on humour, no matter how controversial or sensitive the issue.

Nazario contributed to the publication regularly, from the cover of the first issue, which had several versions due to government censorship, to the last one released in 2005. The issues and stories it published over the years allow us to trace the evolution of the artist's own style, depending on his choice of genre.

Anarcoma's world took shape and grew on the pages of this magazine. It also printed Nazario's narratives starring female characters, such as *Salomé* and *Turandot*, as well as humorous and zany comic strips about experiences in the homosexual world of his day, filled with autobiographical details, like *Alí Babá y los 40 maricones* (Ali Baba and the 40 Queers).

From left to right:

Salomé, 1982

Pencil, Indian ink and watercolour,
30 x 22 cm

COURTESY OF THE ARTIST

Los amores de Júpiter

(The Loves of Jupiter), 1988

Indian ink and watercolour, 28 x 25 cm

ANTONI ALSINA & ANA M. BRIONGOS COLLECTION

El Víbora nº1, cover proof, 1979

Mixed media

COLECCIÓN EDICIONES LA CÚPULA S.L. COLLECTION

Abecedario para mariquitas

(ABCs for Poofs), 1978

Mixed media, 96 x 94.5 cm

CAAC COLLECTION

Bosque penal (Penile Forest), 1970

Indian ink and watercolour on paper, 24 x 18 cm

OLONTIA DE ARTE CONTEMPORÁNEO FOUNDATION, GIBRALEÓN

Ojos verdes (Green Eyes), 1980

Indian ink, pencil and Letraset, 52 x 42 cm

CAAC COLLECTION

Bad Cómix, Rock Grog, 1976

Pencil and Indian ink on paper, 22 x 16 cm

COURTESY OF THE ARTIST

OCAÑA

En 1987, cuatro años después de la muerte de Ocaña, el dramaturgo Andrés Ruiz escribe la obra teatral *Ocaña, el fuego infinito*, alzándose ese mismo año con el Premio Nacional de Teatro Calderón de la Barca. La obra relata la vida del propio Ocaña a través de sus recuerdos, desde la infancia hasta la llegada a Barcelona, sus relaciones familiares y el ambiente en el que creció y que marcaría todo el imaginario que luego reflejaría en sus obras, así como su espíritu libertario y provocador.

El interés por llevarla a escena fue inmediato y bajo la dirección de Juan Diego se encargó a Nazario, amigo y compañero de Ocaña, la realización del diseño de vestuario y escenografías. Con el estilo propio de Nazario, aparecen los diferentes personajes caracterizados tanto por su vestimenta como por el diseño de caretas que acentúan los estereotipos. Todo el universo de Ocaña aparece en el diseño de algunas de las carrozas o “pasos” donde las referencias a Andalucía o la religión son constantes.

Finalmente la obra nunca llegó a estrenarse debido a las discrepancias entre el autor y el director, que protagonizaron una rueda de prensa digna de alguna de las famosas *performances* que realizaba Ocaña en las Ramblas de Barcelona.

Bocetos *El fuego infinito*, 1988

Técnica mixta sobre papel, 45 x 32,5 cm

CENTRO DE INVESTIGACIÓN Y RECURSOS DE LAS ARTES ESCÉNICAS DE ANDALUCÍA.

AGENCIA ANDALUZA DE INSTITUCIONES CULTURALES, CONSEJERÍA DE CULTURA Y PATRIMONIO HISTÓRICO

OCAÑA

In 1987, four years after Ocaña's death, the playwright Andrés Ruiz wrote a work for stage titled *Ocaña, el fuego infinito* (Ocaña, the Infinite Fire), which won the Calderón de la Barca National Theatre Award that same year. The play tells the story of Ocaña's life through his own memories, from his childhood to his arrival in Barcelona, his family ties and the environment in which he grew up, experiences that defined the imagery he later reflected in his works as well as his provocative libertarian spirit.

Theatrical producers were immediately eager to stage the work, and the director Juan Diego hired Nazario, Ocaña's friend and companion, to design the wardrobe and sets. With Nazario's unique style, the different characters were identified by their costumes as well as by the masks he devised to underscore certain stereotypes. Ocaña's entire universe was reflected in the design of some of the parade floats or *pasos*, riddled with allusions to Andalusia and religion.

In the end, however, the play was never performed due to differences of opinion between the author and the director, who gave a press conference worthy of some of Ocaña's finest *performances* in Las Ramblas, Barcelona.

Sketches for *El fuego infinito*, 1988

Mixed media on paper, 45 x 32.5 cm

CENTRO DE INVESTIGACIÓN Y RECURSOS DE LAS ARTES ESCÉNICAS DE ANDALUCÍA.

AGENCIA ANDALUZA DE INSTITUCIONES CULTURALES, CONSEJERÍA DE CULTURA Y PATRIMONIO HISTÓRICO

PORTADAS DE DISCOS

La efervescencia musical que se dio a finales de los años 70 en todo el mundo, con movimientos como el punk y la consolidación del rock, generó toda una estética que influyó en el resto de manifestaciones culturales.

El cómic no se quedaría atrás y en las publicaciones *underground* donde Nazario ya dibujaba, la influencia de la música era más que palpable. En 1976 se publica el nº 4 de *Rock Comix*, dedicado a Lou Reed con portada del propio Nazario y que dará lugar a una batalla judicial que duraría más de 20 años. El dibujo de Nazario fue utilizado sin permiso y sin mención alguna de su autoría para la portada internacional del disco *Take No Prisoners* (1978) por capricho del propio Lou Reed, lo que provocó el enfado del autor que inició un largo proceso legal hasta lograr su reconocimiento.

El vínculo de Nazario con la música continúa años más adelante con el diseño en 1987 de la portada del primer disco de Dogo y los Mercenarios, *Ansia*. A través de amistades comunes, los músicos le hicieron llegar algunos temas del disco que le sirvieron de inspiración para reflejar en el dibujo el espíritu rompedor de las letras.

De izquierda a derecha:

***ANSIA (Portada disco Dogo y los Mercenarios)*, 1987**

Lápiz y anilinas sobre papel, 41 x 34 cm

FUNDACIÓN MARC VIADER

***Lou Reed*, 1976**

Lápiz, tinta china y acuarela sobre papel, 29 x 42 cm

ARCHIVO LAFUENTE

ALBUM COVERS

In the late 1970s, the entire world experienced a musical explosion, with movements like punk and a new wave of rock, creating a whole aesthetic that spread to other cultural manifestations.

Comics were no exception, and the influence of music was more than palpable in the underground publications for which Nazario drew. In 1976 *Rock Comix* released its fourth issue, dedicated to Lou Reed, with cover art by Nazario, sparking a legal battle that would last more than twenty years. On a whim, Lou Reed decided to use Nazario's drawing, without seeking his permission or even crediting him as author, for the international cover of his album *Take No Prisoners* (1978). The artist, naturally incensed, initiated a long, drawn-out lawsuit until his rights were finally recognized.

Yet this did not sever Nazario's ties to music: years later, in 1987, he designed the cover of *Ansia*, the debut album of Dogo y los Mercenarios. Through common friends, the band members sent him some of their tracks for inspiration, and his drawing eloquently captured the ground-breaking spirit of their lyrics.

From left to right:

ANSIA (Dogo y Los Mercenarios album cover), 1987

Pencil and aniline dye on paper, 41 x 34 cm

FUNDACIÓN MARC VIADER

Lou Reed, 1976

Pencil, Indian ink and watercolour on paper, 29 x 42 cm

ARCHIVO LAFUENTE

ANARCOMA

Anarcoma es una detective travesti que deambula por los bajos fondos de Barcelona, donde pululan diferentes personajes, y que acompañada de su robot XM2, vivirá diversas aventuras. El cómic mezcla la estética del cine negro con todo un universo creado alrededor del personaje, en el que sintetiza todas las filias y fobias de Nazario. Homosexualidad y violencia aparecen en el dibujo sin concesiones al espectador y la crudeza de las imágenes contrasta con lo delirante del argumento, lleno de un humor que mezclado con un imaginario propio convierten a *Anarcoma* en un referente del cómic *underground* en España y Europa. Prueba de ello es que fue traducido a varios idiomas.

Aunque comenzó a publicarse en blanco y negro en 1977 en la revista *Rampa*, sólo duró tres números. Es a partir de su aparición en el número uno de *El Víbora* cuando comienza a crearse toda la saga. Se publicó en diferentes entregas hasta 1985 y en 2017 se editó una recopilación, revisada por el propio autor, que incluía toda la obra gráfica relacionada con Anarcoma junto a las historias paralelas que se cruzan con la trama principal.

De izquierda a derecha:

Dibujos *Anarcoma 2*, 1987

Tinta china sobre papel, 50 x 30 cm
AMIGO DEL AUTOR

***Zoraida*, 1984**

Impresión coloreada, 28 x 20 cm
CORTESÍA DEL ARTISTA

***Anarcoma 2*, 1985-86**

Lápiz, tinta china y acuarela sobre papel,
33 x 24 cm
CORTESÍA DEL ARTISTA

Última página de *Anarcoma*, 1979-80

Tinta sobre papel, 41,5 x 34 cm
MUSEU NACIONAL D'ART DE CATALUNYA, BARCELONA

Primera página de *Anarcoma*, 1979-80

Tinta sobre papel, 41,5 x 34 cm
MUSEU NACIONAL D'ART DE CATALUNYA, BARCELONA

***Anarcoma 2*, 1985-86**

Lápiz, tinta china y anilinas sobre papel,
33 x 24 cm
CORTESÍA DEL ARTISTA

***La hija de Copi*, 1985**

Técnica mixta, 26,3 x 19 cm
CORTESÍA DEL ARTISTA

Portada *Anarcoma*, 1979-80

Tinta sobre papel, 41,5 x 34 cm
MUSEU NACIONAL D'ART DE CATALUNYA, BARCELONA

Portada del álbum *Anarcoma 2*, 1987

Lápiz, tinta china y acuarela, 41 x 32,5 cm
MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFÍA, MADRID

Personajes *Anarcoma*, 1984

Tinta china y anilinas sobre papel, 27 x 19,8 cm
CORTESÍA DEL ARTISTA

ANARCOMA

Anarcoma is a transvestite detective who wanders through the Barcelona underworld, teeming with different characters, and has assorted adventures with his robot sidekick XM2. This comic combines a *film noir* aesthetic with an entire universe built up around the character, in which all of Nazario's own loves and fears are synthesized. Homosexuality and violence are vividly portrayed, making no concessions to the spectator's sensibilities, and the rawness of the artwork contrasts with the madcap plot, whose blend of humour and unique imagery made *Anarcoma* a underground comic legend in Spain and Europe, as proved by the fact that it was translated into several languages.

Although this character first appeared in black and white in *Rampa* magazine in 1977, he only lasted three issues. The saga did not begin to take shape until he was featured in the first issue of *El Víbora*. The comic was published in various instalments up until 1985, and in 2017 a compilation was released, edited by the author himself, containing all his graphic work related to Anarcoma as well as parallel stories that overlap with the main plot.

From left to right:

Drawings from *Anarcoma 2*, 1987

Indian ink on paper, 50 x 30 cm
FRIEND OF THE ARTIST

***Zoraida*, 1984**

Coloured printing, 28 x 20 cm
COURTESY OF THE ARTIST

***Anarcoma 2*, 1985–86**

Pencil, Indian ink and watercolour on paper,
33 x 24 cm
COURTESY OF THE ARTIST

Last page of *Anarcoma*, 1979–80

Ink on paper, 41.5 x 34 cm
MUSEU NACIONAL D'ART DE CATALUNYA, BARCELONA

First page of *Anarcoma*, 1979–80

Ink on paper, 41.5 x 34 cm
MUSEU NACIONAL D'ART DE CATALUNYA, BARCELONA

***Anarcoma 2*, 1985–86**

Pencil, Indian ink and aniline dye on paper,
33 x 24 cm
COURTESY OF THE ARTIST

***La hija de Copi (Copi's Daughter)*, 1985**

Mixed media, 26.3 x 19 cm
COURTESY OF THE ARTIST

Cover of *Anarcoma*, 1979–80

Ink on paper, 41.5 x 34 cm
MUSEU NACIONAL D'ART DE CATALUNYA, BARCELONA

***Anarcoma 2*, album cover, 1987**

Pencil, Indian ink and watercolour, 41 x 32.5 cm
MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFÍA, MADRID

Characters from *Anarcoma*, 1984

Indian ink and aniline dye on paper, 27 x 19.8 cm
COURTESY OF THE ARTIST

PLAZA REAL

La Plaza Real es un amplio espacio cuadrangular rodeado de arcadas, sembrado de altas palmeras y aislado del ruido del tráfico. Está situada junto a las Ramblas en pleno corazón del Barrio Chino de Barcelona. Para unos es como un oasis en medio de la ciudad, un remanso de paz, un seno materno; para otros es lo más parecido a un patio de la cárcel Modelo.

A la Plaza Real acaban recalando, tras un breve recorrido de inspección por las Ramblas, personajes de lo más variopinto y de la más diversa procedencia. Con el denominador común de la marginación han ido convirtiendo la Plaza en su gueto particular, su punto de encuentro. Alcohólicos sin fronteras, locos huidos o de permiso, camellos y compradores de droga, recién salidos de la cárcel, vendedores y compradores de objetos robados, tironeros, músicos, cantantes y malabaristas que hacen la temporada, jóvenes huidos de sus casas, negros, árabes o gitanos. A toda esta tipología se unen los vecinos del barrio, las manadas de turistas de visita o residentes en las innumerables pensiones y hostales, los domingueros que hacen el aperitivo, los jóvenes independentistas que se reúnen en el bar Glaciar, los modernos que acuden a la discoteca Karma, los coleccionistas de sellos y monedas de los domingos, los curiosos que asoman la nariz sin atreverse a penetrar en la Plaza o los que ruedan cualquier escena de droga o violencia para sus películas.

Nazario, *Plaza Real safari*, 1995

PLAÇA REIAL

Plaça Reial is a large city square surrounded by arcades, dotted with tall palm trees and isolated from the noise of traffic. It is located near Las Ramblas, in the heart of Barcelona's *Barrio Chino* or red-light district. For some, it is an oasis in the middle of the city, a peaceful haven, a maternal womb; for others it resembles nothing so much as the yard at Modelo Prison.

People of every imaginable type, age and background tend to wash up in Plaça Reial after a brief reconnoitre of Las Ramblas. United only by their outcast status, they have made this square their own private ghetto, their gathering place. Alcoholics without borders, lunatics on the lam or on leave, drug dealers and buyers, newly released inmates, buyers and sellers of stolen merchandise, bag-snatchers, musicians, singers and jugglers doing their season tours, young runaways, blacks, Arabs or gypsies. Mingling with this motley crew are the local residents, hordes of tourists passing through or staying in the countless boarding houses and hostels, Sunday excursionists out for a pre-prandial drink, the young Catalan separatists who gather at Bar Glaciar, the modern types who flock to the Karma club, the Sunday stamp and coin collectors, the curious ones who peep but don't dare to venture too deep into the square, or the directors who want to shoot a scene of drugs or violence for their films.

Nazario, *Plaza Real Safari*, 1995

LA CASA

Nazario, en su autobiografía *La vida cotidiana del dibujante underground*, ha narrado su historia con la casa en la que vive desde los años 80: “La casa en la que vivo logré conseguirla palmo a palmo como se conquista un territorio a un enemigo que no da tregua alguna. Desde aquel día en que me avisó Ocaña de que en su casa había quedado un estudio libre y corrí a alquilarlo... la casa y yo hemos pasado por incesantes tiras y aflojas y peleas”.

“Ocaña ahora nos tenía, por fin, bien cerca. Ahora éramos vecinos en su pequeño corral. El día en que el argentino le dijo a Ocaña que se marchaba y dejaba el estudio, pensé en la posibilidad de cogerlo y unirlo al nuestro. En una labor tremendamente secreta y clandestina tiramos una mañana el tabique que separaba los dos estudios”, ahora, además de la ventana a la Plaza Real del primer estudio de veinte metros cuadrados, tenía balcón a la calle Vidrio y el doble de espacio. Cuando Ocaña se cambia a un piso grande en la misma plaza, le pasa a Nazario uno de los estudios que ocupaba al lado de los de Nazario, y este lo convierte primero en cocina y, posteriormente, cuando adquiere la casa, en el actual dormitorio.

Las acuarelas que se exhiben en esta sala son producto de esta casa y del lugar donde se encuentra, en una esquina de la Plaza Real. Las vistas exteriores, el interior que se prolonga hacia afuera, algunos detalles como las macetas que cuidaba Alejandro, los tejados vistos desde la terraza... nos hablan de un espacio vivido y esencial.

De izquierda a derecha:

Cartel de las Fiestas de la Merced, 1999

Tinta china y acuarela, 100 x 71 cm
ARXIU HISTÒRIC DE LA CIUTAT DE BARCELONA

Cardo, 1996

Acuarela sobre papel, 70 x 50 cm
COLECCIÓN PARTICULAR DE CRISTINA HUETE Y FERNANDO TRUEBA

La hora de Walker, 2000

Lápiz y anilina sobre papel, 70 x 100 cm
COLECCIÓN AVELINO MARÍN MEROÑO - LOS ALCÁZARES (MURCIA)

Terrazas de la Plaza Real, 1995

Acuarela, lápiz y anilinas, 50 x 70 cm
COLECCIÓN ANTONI ALSINA Y ANA M. BRIONGOS

La siesta de Alejandro, 1998

Lápiz y anilinas sobre papel, 46 x 35 cm
CORTESÍA DEL ARTISTA

Cartel de Aduana, 1999

Acuarela sobre papel, 70 x 50 cm
DIPUTACIÓN DE CÁDIZ. COLECCIÓN DE ARTE CONTEMPORÁNEO

Ofrenda a San Sebastián, 2001

Acuarela sobre papel, 100 x 70 cm
COLECCIÓN FRANCISCO GRANERO

Autorretrato con balcones y reflejos, 2006

Lápiz y anilinas, 70 x 100 cm
COLECCIÓN PRIVADA

Balcón de Mayte, 2008

Acuarela sobre papel, 100 x 70 cm
COLECCIÓN JOAN

Hamaca al sol, 1997

Técnica mixta, 70 x 50 cm
AMIGO DEL AUTOR

THE HOUSE

In his autobiography titled *La vida cotidiana del dibujante underground* (The Daily Life of the Underground Cartoonist), Nazario talks about his history with the house he has occupied since the 1980s: “I won the house I live in inch by inch, like one conquering the territory of an enemy who gives no quarter and offers no truce. Ever since that fateful day when Ocaña told me there was a vacant studio at his place and I ran out to lease it... the house and I have been embroiled in an endless tug-of-war, a constant feud.”

“Now, at last, Ocaña had us all nearby. Now we were neighbours, settled in his little tenement. The day the Argentine told Ocaña he was leaving and quitting school, I began to think about taking and adding it on to ours. Working with the utmost stealth and secrecy, one morning we knocked out the partition wall between the two studios.” Now, in addition to the window facing Plaça Reial in his original 20-square-metre studio, he had a balcony overlooking Carrer del Vidre and twice the space. When Ocaña moved into a large apartment in the same square, Nazario inherited one of the studios next to his own and turned it into a kitchen, which later became the bedroom when he purchased the house.

The watercolours displayed in this gallery are a product of that house and the place where it stands, on a corner in Barcelona’s Plaça Reial. The views, the interior that extends beyond the walls, details like the potted plants that Alejandro once tended, the rooftops seen from the terrace—they all speak to us of an essential, lived-in space.

From left to right:

Poster for the La Mercè festivities, 1999

Indian ink and watercolour, 100 x 71 cm
ARXIU HISTÒRIC DE LA CIUTAT DE BARCELONA

Cardo (Thistle), 1996

Watercolour on paper, 70 x 50 cm
PRIVATE COLLECTION OF CRISTINA HUETE AND FERNANDO TRUEBA

La hora de Walker (Walker’s Hour), 2000

Pencil and aniline dye on paper, 70 x 100 cm
AVELINO MARÍN MEROÑO COLLECTION- LOS ALCÁZARES. (MURCIA)

Terrazas de la Plaza Real (Terraces in Plaça Reial), 1995

Watercolour, pencil and aniline dye, 50 x 70 cm
COLECCIÓN ANTONI ALSINA & ANA M. BRIONGOS

La siesta de Alejandro (Alejandro’s Nap), 1998

Pencil and aniline dye on paper, 46 x 35 cm
COURTESY OF THE ARTIST

Customs House poster, 1999

Watercolour on paper, 70 x 50 cm
DIPUTACIÓN DE CÁDIZ. COLECCIÓN DE ARTE CONTEMPORÁNEO

Ofrenda a San Sebastián

(Offering to Saint Sebastian), 2001

Watercolour on paper, 100 x 70 cm
FRANCISCO GRANERO COLLECTION

Autorretrato con balcones y reflejos (Self-portrait with Balconies and Reflections), 2006

Pencil and aniline dye, 70 x 100 cm
PRIVATE COLLECTION

Balcón de Mayte (Mayte’s Balcony), 2008

Watercolour on paper, 100 x 70 cm
JOAN COLLECTION

Hamaca al sol

(Lounge Chair in the Sun), 1997

Mixed media, 70 x 50 cm
FRIEND OF THE ARTIST

FOTOGRAFÍAS ERÓTICAS

En esta sala se muestra por primera vez de manera individualizada, una selección de lo que Nazario llama “fotografías eróticas”. Se entiende aquí este conjunto en relación con la casa, puesto que las imágenes han sido tomadas en ella, aunque no siempre sea fácil adivinarlo, ya sea en el salón o en el dormitorio, principalmente. Pero, al mismo tiempo, también hay una conexión clara con la Plaza Real, no sólo porque la misma casa esté en ella, sino porque muchos de los modelos o “novios” fotografiados han sido encontrados en ella. Más allá de buscar una genealogía del deseo homoerótico en la historia de la fotografía o una serie de posibles influencias de destacados fotógrafos en este campo, quizás convenga entenderlas dentro de la relación de pareja que Nazario mantuvo con Alejandro durante treinta y seis años y su carácter abierto a otras relaciones paralelas. Como ha contado el propio autor en la semblanza que hizo sobre su compañero: “Formábamos una pareja abierta y, además de nuestras relaciones privadas, manteníamos relaciones con amigos a los que llamábamos novios. Llegamos a tener hasta nueve novios fijos, de distintos colores y razas, que acudían habitualmente a casa desde que los habíamos conocido. Dos de los novios más antiguos llevaban dieciocho años compartiéndonos con sus respectivas esposas”.

Fotos eróticas, 2000-21

65 fotografías, impresión digital sobre papel Posterlight, diferentes medidas
CORTESÍA DEL ARTISTA

De izquierda a derecha:

Alejandro amenazado por los faunos, 1997-98

Lápiz y anilinas sobre papel, 40 x 50 cm
CORTESÍA DEL ARTISTA

Centauros enamorados II, 2001

Técnica mixta, 40 x 60 cm
COLECCIÓN AVELINO MARÍN MEROÑO - LOS ALCÁZARES (MURCIA)

Centauros enamorados II, 2002

Lápiz, carboncillo y clarión sobre, 60 x 40 cm
CORTESÍA DEL ARTISTA

La cuerda, 2006

Técnica mixta, 15 x 70 cm
COLECCIÓN AVELINO MARÍN MEROÑO - LOS ALCÁZARES (MURCIA)

EROTIC PHOTOGRAPHS

This room presents a selection of what Nazario calls his “erotic photographs”, individually exhibited for the first time. These images are related to his house, where they were taken (although this is not always readily apparent), mostly in the living room or the bedroom. Yet there is also a clear connection to Plaça Reial, not only because the house was located there, but also because he found many of his photographic models or “boyfriends” in that square. Rather than trying to trace the genealogy of homoerotic desire in the history of photography or identify the possible influence of prominent photographers in that field, perhaps it is better to understand them in the context of Nazario’s 36-year romantic partnership with Alejandro and their willingness to explore other parallel relationships. As the artist himself admitted when talking about his partner: “Ours was an open relationship; in addition to our private relations, we had relations with friends whom we referred to as our boyfriends. At one point we had as many as nine steady boyfriends, of different colours and races, who regularly visited the house where we had met them. Two of our oldest boyfriends had been sharing us with their respective wives for eighteen years.”

Erotic photographs, 2000-21

65 photographs, digital print on Posterlight paper, different dimensions

COURTESY OF THE ARTIST

From left to right:

Alejandro amenazado por los faunos

(Alejandro Threatened by Fauns), 1997–98

Pencil and aniline dye on paper, 40 x 50 cm

COURTESY OF THE ARTIST

Centauros enamorados II

(Enamoured Centaurs II), 2001

Mixed media, 40 x 60 cm

AVELINO MARÍN MEROÑO COLLECTION - LOS ALCÁZARES (MURCIA)

Centauros enamorados II

(Enamoured Centaurs II), 2002

Pencil, charcoal and chalk on paper, 60 x 40 cm

COURTESY OF THE ARTIST

La cuerda (The Rope), 2006

Mixed media, 15 x 70 cm

AVELINO MARÍN MEROÑO COLLECTION - LOS ALCÁZARES (MURCIA)

COLECCIONES

Nazario es un gran coleccionista que se ha centrado principalmente en dos áreas: las postales antiguas de la ciudad de Sevilla y la cerámica de la Fábrica de la Cartuja. No es extraño que en esta especialización se pueda entrever esa nostalgia de Andalucía de la que habla varias veces a lo largo de su autobiografía. Muchas de sus relaciones más cercanas en Barcelona eran sevillanas, como Alejandro y Ocaña. Además, se producían continuas visitas a Sevilla, a su pueblo a ver a la familia que iba quedando y a La Antilla, donde se encerraba a terminar algunos de sus trabajos. Pero quizás, donde más podemos ver esas raíces y nostalgia de la cultura andaluza es en su propia obra, sobre todo en su etapa de dibujante.

Esta sala, que cierra la exposición como empezó, tiene a Sevilla como protagonista. Por un lado, una selección de piezas de La Cartuja, producidas precisamente en el mismo espacio donde ahora se exponen. Por otro, dos de las muchas colecciones de postales antiguas, en este caso protagonizadas por la Feria de Abril, una de las fiestas mayores de la ciudad, que se relacionan con dos obras de Nazario, una de 1974 en la que unos travestis vestidos de flamenca son observados por un grupo de varones y, la otra, de 1988, amplía su radio de acción a otras fiestas características de la ciudad, como son la Semana Santa o El Rocío, vistas con su peculiar sentido del humor. Para cerrar, otra obra realizada para ser cartel, *Brandy con naranja*, de 1990-91, se abre en perspectiva hacia el horizonte del campo andaluz.

De izquierda a derecha:

***Tarde de corrida en los Jardines de Murillo*, 1991**

Impresión offset, 32 x 22 cm

COLECCIÓN CAAC

***Cartel imposible (Fiestas de Primavera de Sevilla)*, 1988**

Lápiz y anilinas sobre papel, 78 x 46 cm

CORTESÍA DEL ARTISTA

***Feria de Abril*, 1974**

Técnica mixta, 50 x 45 cm

COLECCIÓN CAAC

***Postales de la Feria de Sevilla*, 1950-70**

Impresión, 14,8 x 10,5 cm

CORTESÍA DEL ARTISTA

***Piezas de La Cartuja de Sevilla*, s. XIX - XX**

Medidas diversas

CORTESÍA DEL ARTISTA

COLLECTIONS

Nazario is an avid collector with two main areas of interest: old postcards of the city of Seville, and porcelain from the factory of La Cartuja. Unsurprisingly, this specialisation is connected to the nostalgia for Andalusia that he mentions several times in his autobiography. Many of his closest friends in Barcelona, like Alejandro and Ocaña, were from Seville. He also made regular visits to Seville, to the village to see his shrinking family, and to La Antilla, where he would sequester himself to finish some of his projects. But perhaps those roots and that wistful longing for Andalusian culture are most apparent in his own work, particularly his drawings.

This gallery, which brings the exhibition back to where it began, revolves around Seville. On the one hand we see selected La Cartuja pieces, manufactured in the very place where they are now displayed. And on the other, two of Nazario's many collections of old postcards, in this case featuring the April Fair, one of the city's biggest celebrations, which are associated with two of his works: one from 1974, showing transvestites in flamenco dresses being observed by a group of men; and another from 1988 that branches out into other typical local festivities, such as Holy Week or the pilgrimage to El Rocío, brushed with his peculiar sense of humour. The final piece, a poster design titled *Brandy con naranja* (Brandy with Orange, 1990–91), transports us to the broader horizons of the Andalusian countryside.

From left to right:

***Afternoon Orgasm in Murillo Gardens*, 1991**

Offset printing, 32 x 22 cm

CAAC COLLECTION

Cartel imposible (Fiestas de Primavera de Sevilla)

(Impossible Poster [Seville Spring Festivals]), 1988

Pencil and aniline dye on paper, 78 x 46 cm

COURTESY OF THE ARTIST

***Feria de Abril (April Fair)*, 1974**

Mixed media, 50 x 45 cm

CAAC COLLECTION

April Fair postcards, 1950–70

Printing, 14.8 x 10.5 cm

COURTESY OF THE ARTIST

Pieces from La Cartuja de Sevilla, 19th-20th century

Diferent sizes

COURTESY OF THE ARTIST

Una casa tranquila (Alí Babá y los 40 maricones), 1992

Lápiz y tinta china, 27 x 19 cm

CORTESÍA DEL ARTISTA

Una casa tranquila (Alí Babá y los 40 maricones)

(A Quiet House [Ali Baba and the 40 Queers]), 1992

Pencil and Indian ink, 27 x 19 cm

COURTESY OF THE ARTIST

Plaza Real, 1995

Tinta y acuarela sobre papel, 51 x 36,5 cm

MUSEU NACIONAL D'ART DE CATALUNYA, BARCELONA

Plaza Real (Plaça Reial), 1995

Ink and watercolour on paper, 51 x 36.5 cm

MUSEU NACIONAL D'ART DE CATALUNYA, BARCELONA

Ofrendas a San Sebastián ó Alegoría del SIDA, 1999

Técnica mixta, 70 x 100 cm

CORTESÍA DEL ARTISTA

Ofrendas a San Sebastián ó Alegoría del SIDA

(Offerings to Saint Sebastian, or Allegory of AIDS), 1999

Mixed media, 70 x 100 cm

COURTESY OF THE ARTIST

Brandy con naranja, 1990-91

Técnica mixta, 100 x 70 cm

CONSEJO REGULADOR DEL BRANDY DE JEREZ

Brandy con naranja (Brandy with Orange), 1990-91

Mixed media, 100 x 70 cm

CONSEJO REGULADOR DEL BRANDY DE JEREZ

Cómic El víbora nº1, 1979

Pruebas de grabado

COLECCIÓN CAAC

El Víbora nº1, comic, 1979

Engraved proofs

CAAC COLLECTION

Pierna de cordero a la Sepulvedana, 1986

Tinta china y acuarela sobre papel, 30 x 23 cm

COLECCIÓN PILAR TOMÁS

Pierna de cordero a la Sepulvedana

(Leg of Lamb à la Sepulveda), 1986

Indiank ink and watercolour on paper, 30 x 23 cm

PILAR TOMÁS COLLECTION

Prueba de grabador GOMA-3, 1979

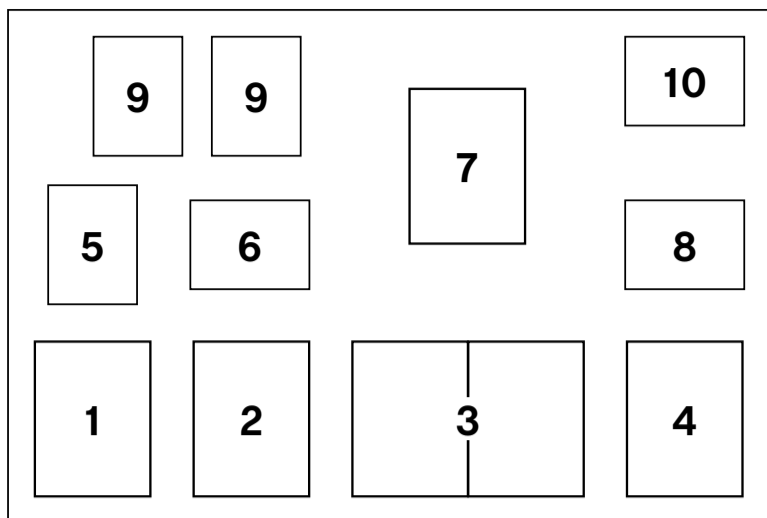
Técnica mixta

COLECCIÓN EDICIONES LA CÚPULA S.L.

Engraved proof for GOMA-3, 1979

Mixed media

EDICIONES LA CÚPULA COLLECTION S.L



1. *El Rollo*, 1975

Impresión offset, 28 x 22 cm
CORTESÍA DEL ARTISTA

2. *El Rollo enmascarado*, 1973

Impresión offset, 31 x 22 cm
COLECCIÓN CAAC

3. *San Reprimonio y las pirañas*, 1976

Impresión offset, 34 x 24 cm
COLECCIÓN CAAC

4. *El miedo*, 1971

Tinta china, tinta aguada y lápiz sobre papel,
37 x 27 cm
ARCHIVO LAFUENTE

5. *Pauperrimus*, 1974

Impresión offset, 20 pág, b/n, 20 x 15 cm
CORTESÍA DEL ARTISTA

6. *Año Nuevo, máscara nueva*, 1974

Lápiz y tinta china sobre papel, 15 x 27,5 cm
CORTESÍA DEL ARTISTA

7. *Pánico en el bosque*, 1971

Lápiz y tinta china sobre papel, 33,8 x 24 cm
ARCHIVO LAFUENTE

8. *Expulsión del Paraíso*, 1971

Tinta china sobre papel, 20,3 x 32,5 cm
ARCHIVO LAFUENTE

9. *Catalina*, 1974

Autoedición, b/n y bitono, 25 x 17,5 cm
COLECCIÓN CAAC Y CORTESÍA DEL ARTISTA

10. *Piraña divina*, 1975

Impresión offset, 21 x 29 cm
COLECCIÓN CAAC

1. *El Rollo*, 1975

Offset print, 28 x 22 cm
COURTESY OF THE ARTIST

2. *El Rollo enmascarado*

(The Masked Sscene), 1973
Offset printing, 31 x 22 cm
CAAC COLLECTION

3. *San Reprimonio y las pirañas*

(Saint Reprimonious and the Piranhas), 1976
Offset printing, 34 x 24 cm
CAAC COLLECTION

4. *El miedo (Fear)*, 1971

Indian ink, wash and pencil on paper, 37 x 27 cm
ARCHIVO LAFUENTE

5. *Pauperrimus*, 1974

Offset printing, 20 pages b/w, 20 x 15 cm
COURTESY OF THE ARTIST

6. *Año Nuevo, máscara nueva*

(New Year, New Mask), 1974
Pencil and Indian ink on paper, 15 x 27.5 cm
COURTESY OF THE ARTIST

7. *Pánico en el bosque*

(Panic in the Forest), 1971
Pencil and Indian ink on paper, 33.8 x 24 cm
ARCHIVO LAFUENTE

8. *Expulsión del Paraíso*

(Expulsion from the Garden of Eden), 1971
Indian ink on paper, 20.3 x 32.5 cm
ARCHIVO LAFUENTE

9. *Catalina*, 1974

Self-publishing, b/w and duotone, 25 x 17.5 cm
CAAC COLLECTION AND COURTESY OF THE ARTIST

10. *Piraña divina (Divine Piranha)*, 1975

Offset printing, 21 x 29 cm
CAAC COLLECTION

Ascensión de Ocaña al reino de los chulos, 1984

Técnica mixta sobre papel, 43 x 34 cm

ARCHIVO LAFUENTE

Ascensión de Ocaña al reino de los chulos
(Ocaña's Ascension to the Kingdom of Pimps), 1984

Mixed media on paper, 43 x 34 cm

ARCHIVO LAFUENTE

Autorretrato con chulo y serpiente, 1979

Tinta china, lápiz y acuarela, 10 x 22,6 cm

COLECCIÓN CAAC

Autorretrato con chulo y serpiente
(Self-portrait with Pimp and Snake), 1979

Indian ink, pencil and watercolour, 10 x 22.6 cm

CAAC COLLECTION

Nuestra Señora del Perpetuo Consumo, 2004

Técnica mixta, 122 x 95 cm

COLECCIÓN FRANCISCO GRANERO

Nuestra Señora del Perpetuo Consumo
(Our Lady of Perpetual Consumption), 2004

Mixed media, 122 x 95 cm

FRANCISCO GRANERO COLLECTION

Historia de Turandot, 1988-90

Técnica mixta, 33 x 24 cm

COLECCIÓN CAAC

Historia de Turandot (Turandot's Story), 1988-90

Mixed media, 33 x 24 cm

CAAC COLLECTION

Solitario, 1982

Tinta china sobre papel, 36,7 x 25,6 cm

MUSEU NACIONAL D'ART DE CATALUNYA, BARCELONA

Solitario (Solitaire), 1982

Indian ink on paper, 36.7 x 25.6 cm

MUSEU NACIONAL D'ART DE CATALUNYA, BARCELONA

Dibujos *Anarcoma*, 1981

Lápiz y tinta china sobre papel, 50 x 30 cm

AMIGO DEL AUTOR

Drawings from *Anarcoma*, 1981

Pencil and Indian ink on paper, 50 x 30 cm

FRIEND OF THE ARTIST

***S'Agaró*, 1986**

Acuarela y tinta china, 60 x 50 cm

AMIGO DEL AUTOR

***S'Agaró*, 1986**

Watercolour and Indian ink, 60 x 50 cm

FRIEND OF THE ARTIST